

NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

TECHNISCHE GEGEVENS

Rasensmäher
Benzinmäher

MARQUE: COOPER
Marke / Merk.
MODELE: 142 B
Type / Typ.
REF. ARTICLE: 00027103
Part Number / Typ Nr.

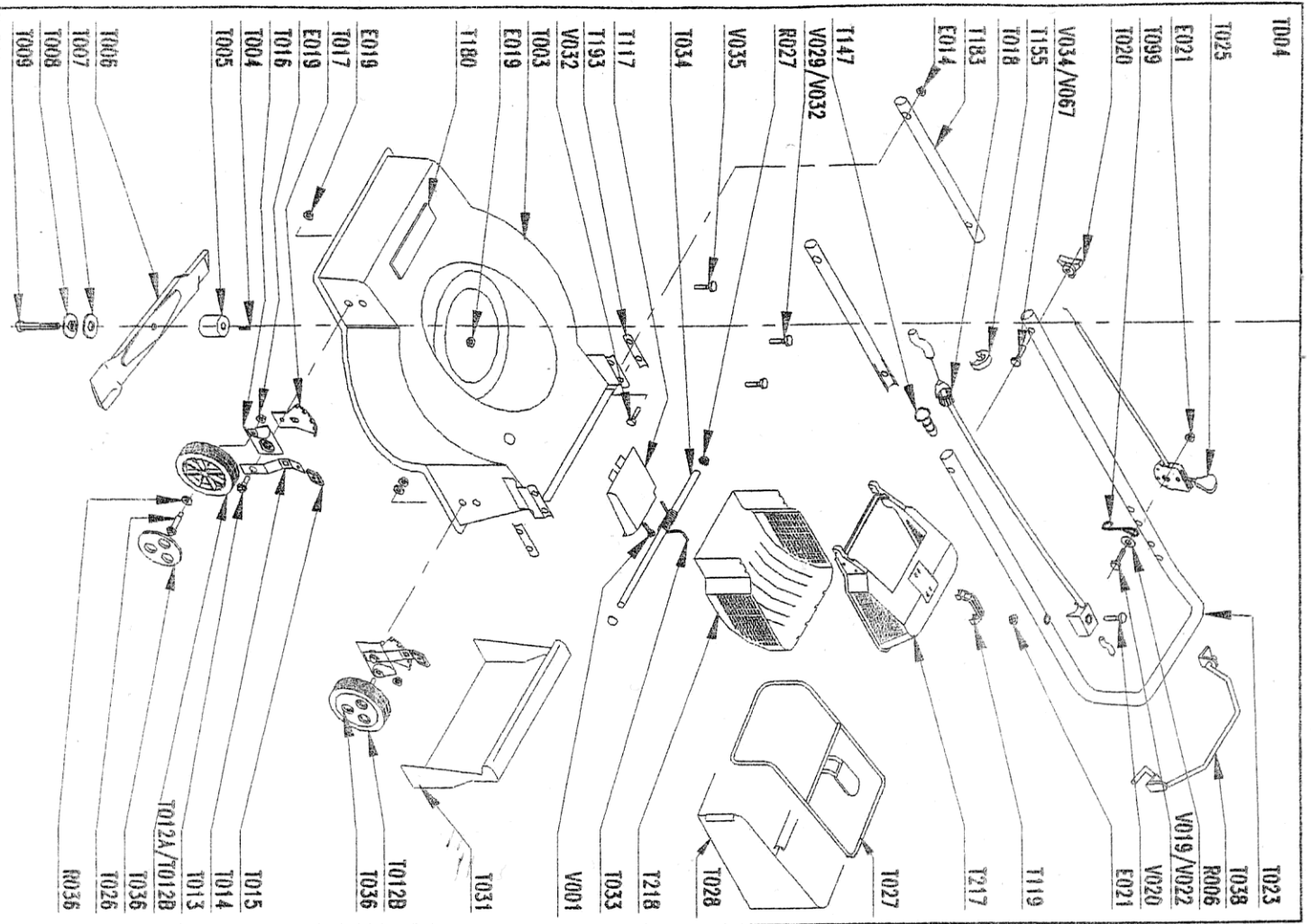
MOTEUR: Briggs & Stratton
Engine / Motor.
MODELE: Quattro 40
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE: 42 cm
Cutting width / Schnittbreite / Maatbreedte.
CHASSIS: ACIER / Steel / Stahl
Deck / Chassis.
MODELE DE FABRICATION: 2000
Year of Fabrication / Baujahr / Productiejaar.

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)
Notice à conserver pour consultations ultérieures

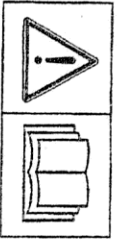
ED : 29/02/00 96427103

(F)	(GB)	(D)	(NL)
CONDITIONS DE GARANTIE	GUARANTEE CONDITIONS	GARANTIEBEDINGUNGEN	GARANTIEVOORWAARDEN
<p>Toutes nos fabrications sont garanties 12 mois à dater du jour de livraison à l'utilisateur pour usage non professionnel. La garantie couvre toutes pièces présentant des défauts de fabrication, des vices aux matières premières qui les rendent impropres à l'usage préconisé dans les notices d'utilisation à l'exclusion du moteur.</p> <p>La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (art. 1841 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause.</p> <p>Le moteur est garanti par son fabricant spécifique. Pour toute panne moteur, s'adresser au réseau de réparateur de la marque du moteur.</p> <p>La garantie couvre pièces et main d'œuvre pour toute pièce qui sera reconnue défectueuse de matière ou de fabrication.</p> <p>La garantie ne couvre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les frais d'entretien normaux, • les détériorations consécutives : <ul style="list-style-type: none"> - à un défaut d'utilisation ou d'entretien, - à une intervention modifiant les caractéristiques d'origine, - au remplacement des pièces d'origine par des pièces d'une autre origine, - à des réparations antérieures effectuées par du personnel non-qualifié, • les frais de déplacement et de transport. <p>La preuve d'achat doit être produite lors de chaque réparation sous garantie. La garantie peut être refusée si la preuve d'achat n'est pas fournie.</p>	<p>All manufactured products are guaranteed 12 months as of the date of delivery to the user for a non-professional use. The guarantee covers all parts with manufacturing faults, faults in raw materials making them improper for the use recommended in the use instructions, excluding the engine.</p> <p>The engine is guaranteed by its manufacturer. For any failure to the engine, speak with the repair station of the engine manufacturer. The guarantee covers all parts and labor for any part found with a manufacturing or material defect.</p> <p>The guarantee does not cover:</p> <ul style="list-style-type: none"> • normal maintenance costs, • damage following: <ul style="list-style-type: none"> - a use or maintenance fault, - work modifying the original characteristics, - replacement of original parts by parts from another source, - previous repair carried out by non-qualified personnel, • travel and transport expenses. <p>The proof of purchase must be produced whenever a repair is requested under the guarantee. The guarantee may be void if the proof of purchase is not provided.</p>	<p>Alle unsere Geräte werden mit einer 12monatigen Garantie ab Lieferung an den Anwender für nicht professionellen Gebrauch abgedeckt. Die Garantie bezieht sich auf alle Bauteile, die Herstellungsfehler und Rohstoffmängel aufweisen, welche die Geräte für den in der Bedienungsanleitung empfohlenen Gebrauch ungeeignet machen, mit Ausnahme des Motors.</p> <p>Der Motor wird durch die Garantie des spezifischen Motorherstellers abgedeckt. Für jeglichen Motorschaden wenden Sie sich bitte an die Reparaturdienststellen des entsprechenden Motorherstellers. Die Garantie umfasst Materialersatz und Arbeitsaufwand für alle Bauteile mit nachweisbaren Material- oder Herstellungsfehlern.</p> <p>Von der Garantie ausgeschlossen sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • übliche Wartungskosten, • Beschädigungen aufgrund von: <ul style="list-style-type: none"> - Anwendungs- oder Wartungsfehlern, - Eingriffen, welche die Änderung der Originaleigenschaften des Gerätes zur Folge haben, - Ersatz der Originaleile durch Bauteile eines anderen Herstellers, - vorherige Reparaturarbeiten, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt wurden, • Reise- und Transportkosten. <p>Der Kaufbeleg muß bei jeglichen garantierelevanten Reparaturarbeiten vorgelegt werden. Die Garantie kann verweigert werden, wenn kein Kaufbeleg vorgelegt wird.</p>	<p>Op al onze producten rust een garantie van 12 maanden vanaf de afleveringsdatum bij de gebruiker voor niet professioneel gebruik. De garantie dekt de materiaal- en fabricagefouten op alle onderdelen die de machine onbruikbaar maken voor het in de gebruikershandleiding genoemde gebruik, met uitzondering van de motor.</p> <p>Bovenstaande doet geen afbreuk aan de wettelijke garantieplicht voor verborgen gebreken.</p> <p>De motor valt onder de garantie van de motorfabrikant. In geval van problemen met de motor dient u zich te wenden tot een service-center van deze laatste.</p> <p>De garantie dekt de kosten voor uurloon en onderdelen voor alle door ons erkende materiaal- en fabricagefouten.</p> <p>Valt niet onder de garantie:</p> <ul style="list-style-type: none"> • het normale onderhoud; • schade veroorzaakt door <ul style="list-style-type: none"> - verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud - ingrepen die de oorspronkelijke eigenschappen van de machine wijzigen - het vervangen van originele door niet originele onderdelen - reparaties uitgevoerd door niet gekwalificeerd personeel • verzendings- en verzendingskosten. <p>Voor elke reparatie die valt onder de garantie moet het aankoopbewijs getoond worden. Zonder aankoopbewijs kan de garantie geweigerd worden.</p>



REFERS CODE ARTICLE

E014	90100044
E019	90805504
E021	90105406
R006	90105058
R015	90107000
R027	90892058
R036	91322037
T000	00100351
T003	90803143/R
T004	90892046
T005	90803018
T006	90800115
T007	90803044
T008	90803042
T009	90800016
T012A	90892359
T012B	90892404
T013	100403/8
T014	M6116
T015	M5710
T016	M6121
T017	M6114
T018	90892695
T020	90892066
T023	90892551/N
T025	92100120
T026	M5757
T027	90803041
T028	M6922
T031	101103/7
T033	97047823
T034	90892616
T036	90892360
T038	90892388
T147	90800013
T155	90100692
T183	90892545/N
T193	M4823
V019	90105099
V020	90105069
V022	90105072
V031	92005018
V032	92005020
V067	90800004



NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE TESSCHREIBUNG

TECHNISCHE GEGEVENS

Rasemniher
Benzinihher

MARQUE: COOPER
Marke / Merk.
MODELE: 142 BIA
Type / Typ.
REF. ARTICLE: 00027102
Part Number / Typ Nr.

MOTEUR: HONDA
Engine / Motor.
MODELE: GCV 160
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE: 42 cm
Cutting width / Schnittbreite / Maatbreedte.
CHASSIS: ACTER / Steel / Stahl
Deck / Chassis.
MODELE DE FABRICATION: 2000
Year of Fabrication / Baujahr / Productiejaar.

ED : 24/02/00 96427102

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)
Notice à conserver pour consultations ultérieures

(F)

CONDITIONS DE GARANTIE

Toutes nos fabrications sont garanties 12 mois à dater du jour de livraison à l'utilisateur pour usage non professionnel.

La garantie couvre toutes pièces présentant des défauts de fabrication, des vices aux matières premières qui les rendent impropres à l'usage préconisé dans les notices d'utilisation à l'exclusion du moteur.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (art. 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause.

Le moteur est garanti par son fabricant spécifique.

Pour toute panne moteur, s'adresser au réseau de réparateur de la marque du moteur.

La garantie couvre pièces et main d'œuvre pour toute pièce qui sera reconnue défectueuse de matière ou de fabrication.

La garantie ne couvre pas :

- les frais d'entretien normaux,
- les détériorations consécutives :
 - à un défaut d'utilisation ou d'entretien,
 - à une intervention modifiant les caractéristiques d'origine,
 - au remplacement des pièces d'origine par des pièces d'une autre origine,
 - à des réparations antérieures effectuées par du personnel non-qualifié,
- les frais de déplacement et de transport.

La preuve d'achat doit être produite lors de chaque réparation sous garantie. La garantie peut être refusée si la preuve d'achat n'est pas fournie.

(GB)

GUARANTEE CONDITIONS

All manufactured products are guaranteed 12 months as of the date of delivery to the user for a non-professional use.

The guarantee covers all parts with manufacturing faults, faults in raw materials making them improper for the use recommended in the use instructions, excluding the engine.

The engine is guaranteed by its manufacturer.

For any failure to the engine, speak with the repair station of the engine manufacturer.

The guarantee covers all parts and labor for any part found with a manufacturing or material defect.

The guarantee does not cover:

- normal maintenance costs,
- damage following:
 - a use or maintenance fault,
 - work modifying the original characteristics,
 - replacement of original parts by parts from another source, previous repair carried out by non-qualified personnel,
- travel and transport expenses.

The proof of purchase must be produced whenever a repair is requested under the guarantee. The guarantee may be void if the proof of purchase is not provided.

(D)

GARANTIEBEDINGINGEN

Alle unsere Geräte werden mit einer 12monatigen Garantie ab Lieferung an den Anwender für nicht professionellen Gebrauch abgedeckt.

Die Garantie bezieht sich auf alle Bauteile, die Herstellungsfehler und Rohstoffmängel aufweisen, welche die Geräte für den in der Bedienungsanleitung empfohlenen Gebrauch ungeeignet machen, mit Ausnahme des Motors.

Der Motor wird durch die Garantie des spezifischen Motorherstellers abgedeckt.

Für jeglichen Motorschaden wenden Sie sich bitte an die Reparaturdienststellen des entsprechenden Motorherstellers.

Die Garantie umfasst Materialersatz und Arbeitsaufwand für alle Bauteile mit nachweisbaren Material- oder Herstellungsfehlern.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- übliche Wartungskosten,
- Beschädigungen aufgrund von:
 - Anwendungs- oder Wartungsfehlern,
 - Eingriffen, welche die Änderung der Originaligenschaften des Gerätes zur Folge haben,
 - Ersatz der Originalteile durch Bauteile eines anderen Herstellers,
 - vorherige Reparaturarbeiten, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt wurden,
- Reise- und Transportkosten.

Der Kaufbeleg muß bei jeglichen garantierten Reparaturarbeiten vorgelegt werden. Die Garantie kann verweigert werden, wenn kein Kaufbeleg vorgelegt wird.

(NL)

GARANTIEVOORWAARDEN

Op al onze producten rust een garantie van 12 maanden vanaf de afleveringsdatum bij de gebruiker voor niet professioneel gebruik.

De garantie dekt de materiaal- en fabricagefouten op alle onderdelen die de machine onbruikbaar maken voor het in de gebruikershandleiding genoemde gebruik, met uitzondering van de motor.

Bovenstaands doet geen afbreuk aan de wettelijke garantieplicht voor verborgen gebreken.

De motor valt onder de garantie van de motorfabrikant.

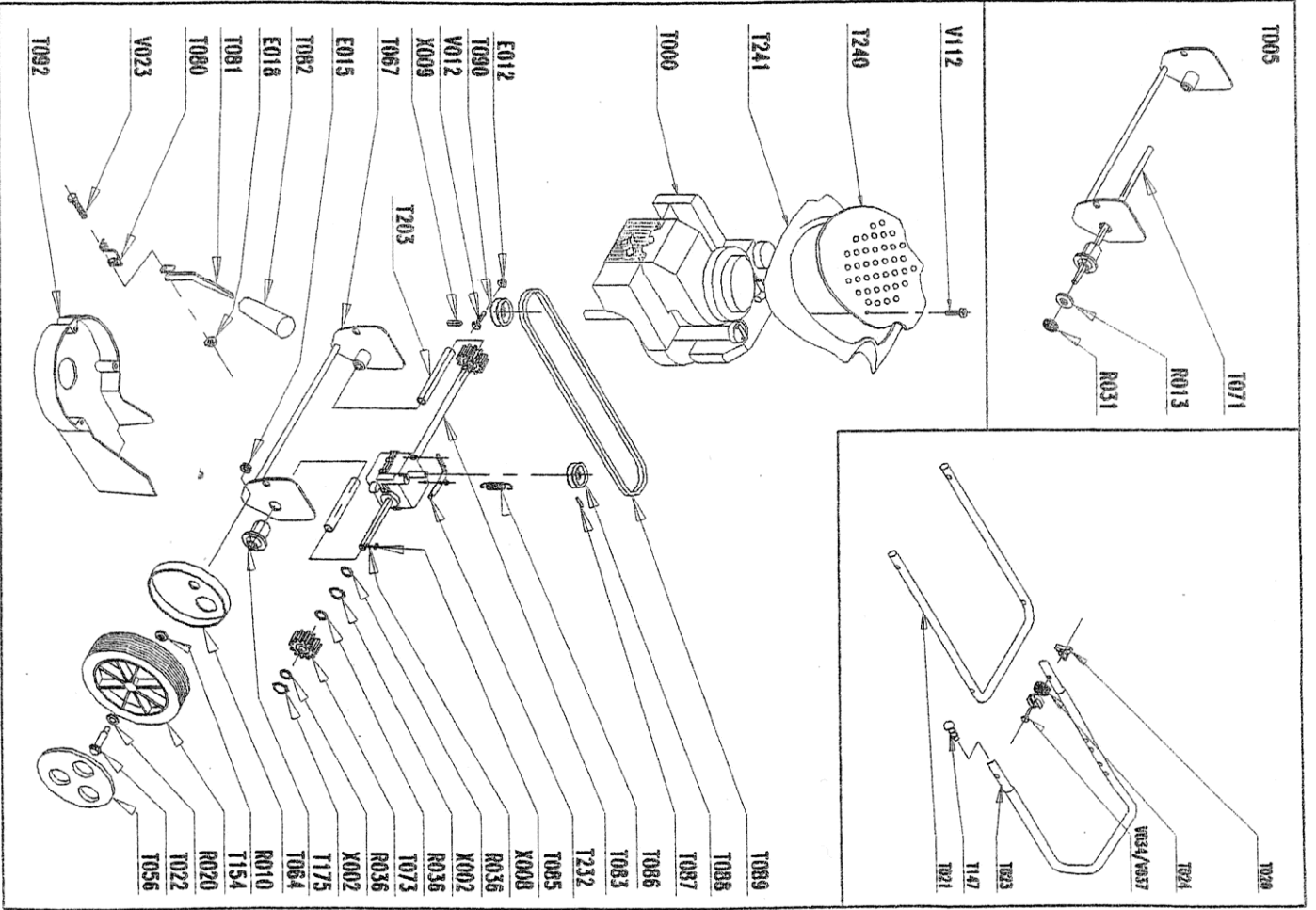
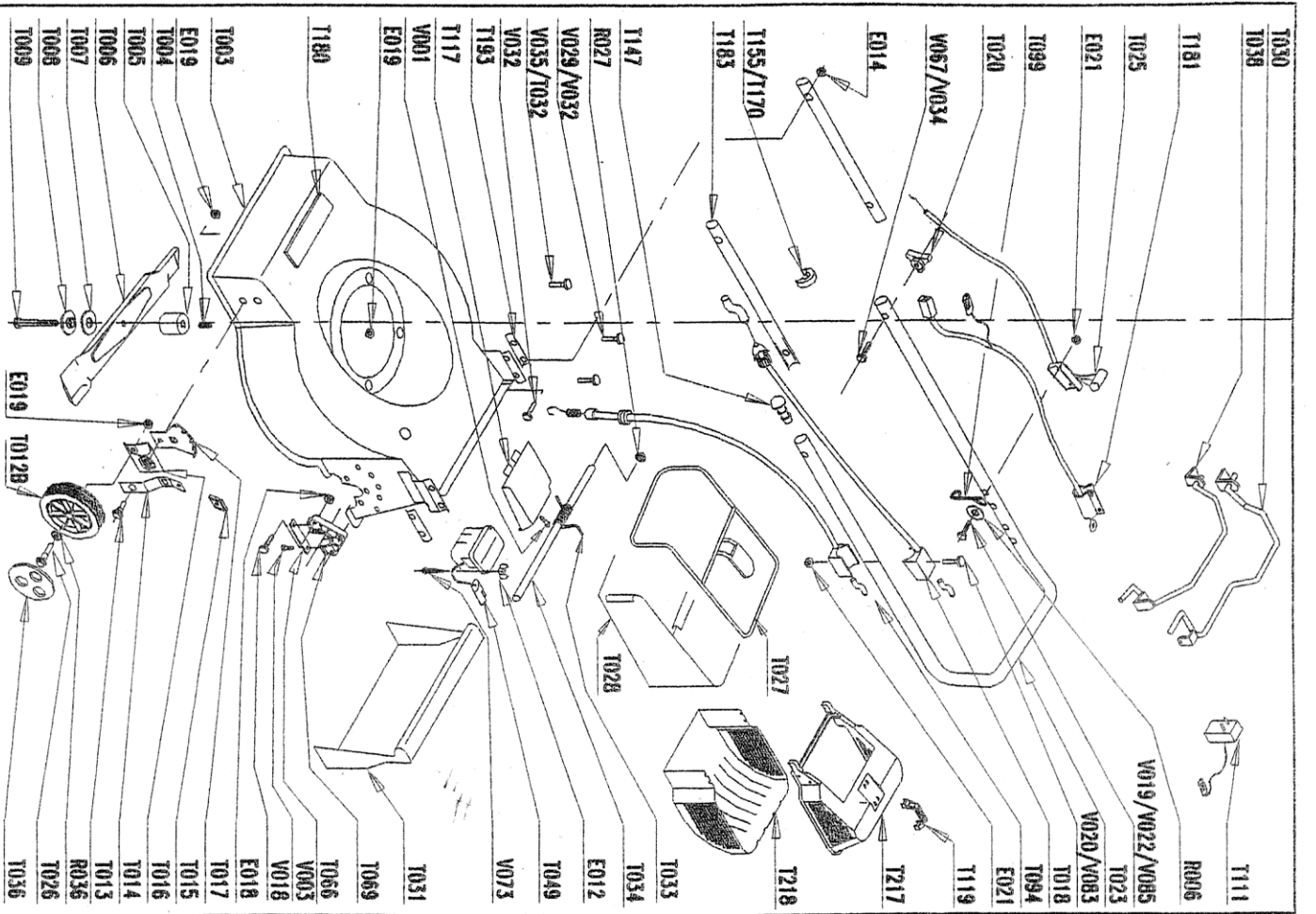
In geval van problemen met de motor dient u zich te wenden tot een service-center van deze laatste.

De garantie dekt de kosten voor uurloon en onderdelen voor alle door ons erkende materiaal- en fabricagefouten.

Valt niet onder de garantie:

- het normale onderhoud;
- schade veroorzaakt door
 - verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud
 - ingrepen die de oorspronkelijke eigenschappen van de machine wijzigen
 - het vervangen van originele door niet originele onderdelen
 - reparaties uitgevoerd door niet gekwalificeerd personeel
- verplaatsings- en verzendingskosten.

Voor elke reparatie die valt onder de garantie moet het aankoopbewijs getoond worden. Zonder aankoopbewijs kan de garantie geweigerd worden.



REPERES CODE ARTICLE

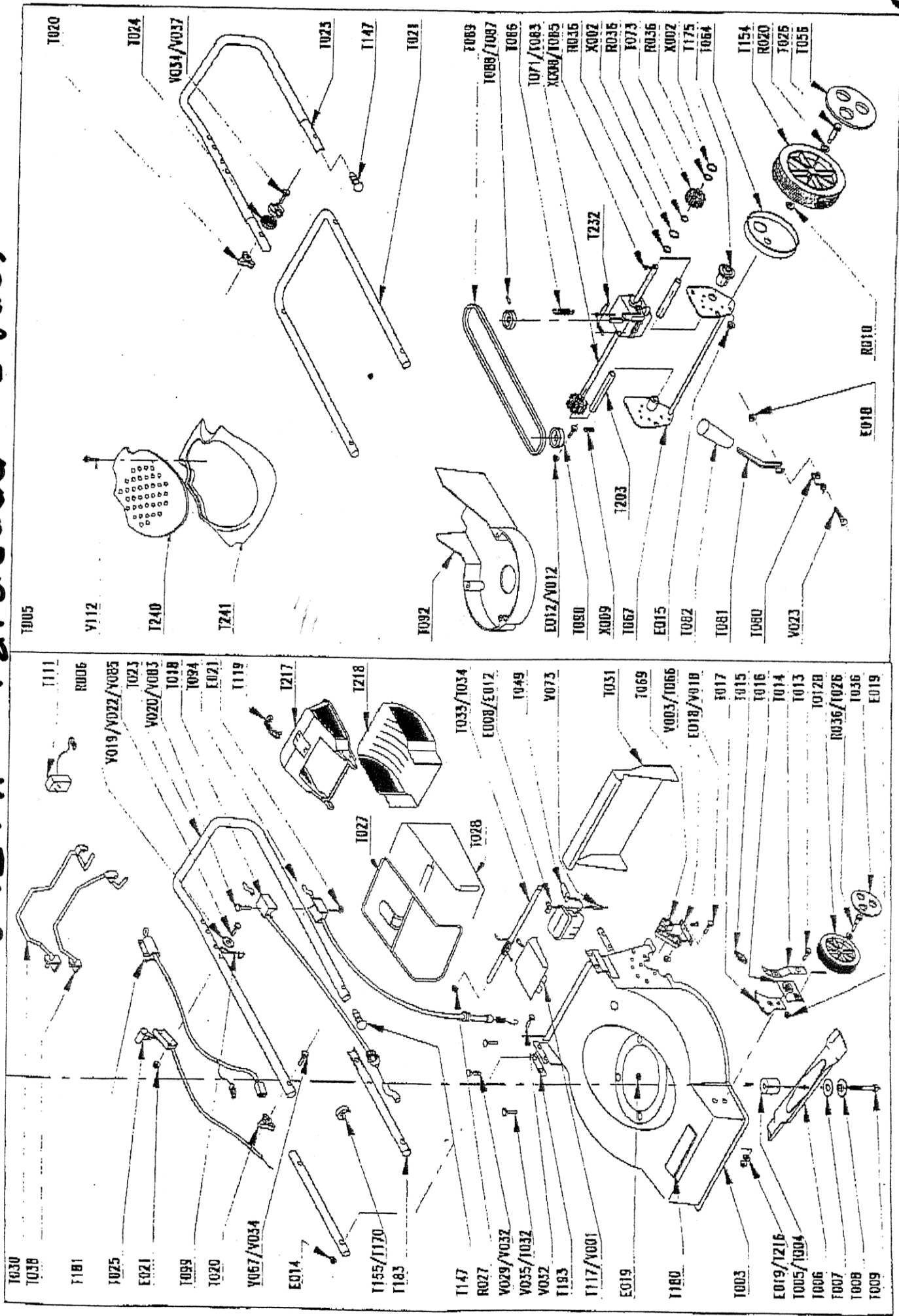
E012 90892078
 E014 90100044
 E015 90315001
 E018 90805503
 E019 90805504
 E021 90105406
 R006 90105058
 R010 90807502
 R015 90107000
 R020 90892018
 R027 90892058
 R036 91322037
 T000 00100341
 T003 90803148/R
 T004 90892046
 T005 90803018
 T006 90800115
 T007 90803044
 T008 90803042
 T009 90800016
 T012B 90892404
 T013 100403/8
 T014 M6116
 T015 M5710
 T016 M6121
 T017 M6114
 T018 90892695
 T020 90892066
 T022 90892562
 T023 90892561

REPERES CODE ARTICLE

T085 90803036
 T086 90803130
 T087 EFT00080
 T088 EFT00082
 T089 90805061
 T090 90803032
 T092 90805060
 T094 90892349
 T147 90800013
 T154 M5561
 T155 90100692
 T175 90803092
 T183 90892545/N
 T193 M4823
 V003 90892074
 V012 90105095
 V018 90105001
 V023 90105086
 V031 92005018
 V032 92005020
 V067 90800004
 V083 90105115
 X002 90892026
 X008 90803035
 X009 90895012

T025 92100203
 T026 M5757
 T027 90803041
 T028 M6922
 T030 90892507/N
 T031 101103/7
 T033 97047823
 T034 90892616
 T036 90892360
 T038 90892534/N
 T056 M5937
 T064 M5565
 T066 97047017
 T067 90892641/N
 T069 90895025
 T073 M5558
 T080 90803030
 T081 90803029
 T082 90803039
 T083 90803131

00028181 COOPER 146 BCL A



COOPER. 00028181 146 BCL A

00028181

001

NO.645

GRANJA MOTOCULTU → GRANJA SA

14:58

28/07/2000

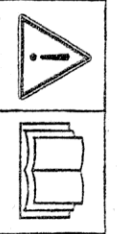
REPERES CODE

E012 90892078
E014 90100044
E015 90315001
E018 90805503
E019 90805504
E021 90105406
R006 90105058
R010 90807502
R020 90892018
R027 90892058
R036 91322037
T000 00100341
T003 90803171/R
T004 90892046
T005 90803018
T006 90800114
T007 90803044
T008 90803042
T009 90800016
T012B 90892404
T013 100403/8
T014 M6116
T015 M5710
T016 M6121
T017 M6114
T018 90892695
T020 90892066
T023 90892561

T025 92100128
T026 M5757
T026 90892562
T027 90803041
T028 M6922
T030 90892507/N
T031 101103/7
T032 90803057
T033 97047823
T034 90892616
T036 90892360
T038 90892534/N
T056 M5938
T064 M5565
T066 97047017
T067 90892640/N
T069 90895025
T073 M5559
T080 90803030
T081 90803029
T082 90803039
T083 90803131

REPERES CODE

T085 90803036
T086 90803130
T087 EFT00080
T088 EFT00082
T089 90805065
T090 90803032
T092 90803012
T094 90892349
T099 100840/8
T117 90892568
T147 90800013
T154 M5562
T155 90100692
T175 90803092
T183 90892545/N
T193 M4823
V001 90105047
V003 90892074
V012 90105095
V018 90105001
V022 90105072
V023 90105086
V032 92005020
V033 90105089
V067 90800004
V083 90105115
V085 90105109
X002 90892026
X008 90803035
X009 90895012



NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

TECHNISCHE GEGEVENS

Rasensmäher
Benzinmäher

MARQUE: COOPER
Marke / Merk.
MODELE: 151 BLAE
Type / Typ.
REF. ARTICLE: 00029073
Part Number / Typ Nr.

MOTEUR: Briggs & Stratton
Engine / Motor.
MODELE: QUANTUM 55 D.E
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE: 51cm
Cutting width / Schnittbreite / Maatbreedte.
CHASSIS: ACTER / Steel / Stahl
Deck / Chassis.
MODELE DE FABRICATION: 2000
Year of Fabrication / Baujahr / Productiejaar.

ED - 15/02/00 96429073

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)
Notice à conserver pour consultations ultérieures



CONDITIONS DE GARANTIE

Toutes nos fabrications sont garanties 12 mois à dater du jour de livraison à l'utilisateur pour usage non professionnel. La garantie couvre toutes pièces présentant des défauts de fabrication, des vices aux matières premières qui les rendent impropres à l'usage préconisé dans les notices d'utilisation à l'exclusion du moteur.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (art. 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause.

Le moteur est garanti par son fabricant spécifique. Pour toute panne moteur, s'adresser au réseau de réparateur de la marque du moteur.

La garantie couvre pièces et main d'œuvre pour toute pièce qui sera reconnue défectueuse de matière ou de fabrication.

La garantie ne couvre pas :

- les frais d'entretien normaux,
- les détériorations consécutives :
 - à un défaut d'utilisation ou d'entretien,
 - à une intervention modifiant les caractéristiques d'origine,
 - au remplacement des pièces d'origine par des pièces d'une autre origine,
 - à des réparations antérieures effectuées par du personnel non-qualifié,
- les frais de déplacement et de transport.

La preuve d'achat doit être produite lors de chaque réparation sous garantie. La garantie peut être refusée si la preuve d'achat n'est pas fournie.



GUARANTEE CONDITIONS

All manufactured products are guaranteed 12 months as of the date of delivery to the user for a non-professional use. The guarantee covers all parts with manufacturing faults, faults in raw materials making them improper for the use recommended in the use instructions, excluding the engine.

The engine is guaranteed by its manufacturer. For any failure to the engine, speak with the repair station of the engine manufacturer. The guarantee covers all parts and labor for any part found with a manufacturing or material defect.

The guarantee does not cover:

- normal maintenance costs,
- damage following:
 - a use or maintenance fault,
 - work modifying the original characteristics,
 - replacement of original parts by parts from another source,
 - previous repair carried out by non-qualified personnel,
- travel and transport expenses.

The proof of purchase must be produced whenever a repair is requested under the guarantee. The guarantee may be void if the proof of purchase is not provided.



GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle unsere Geräte werden mit einer 12monatigen Garantie ab Lieferung an den Anwender für nicht professionellen Gebrauch abgedeckt. Die Garantie bezieht sich auf alle Bauteile, die Herstellungsfehler und Rohstoffmängel aufweisen, welche die Geräte für den in der Bedienungsanleitung empfohlenen Gebrauch ungeeignet machen, mit Ausnahme des Motors.

Der Motor wird durch die Garantie des spezifischen Motorherstellers abgedeckt. Für jeglichen Motorschaden wenden Sie sich bitte an die Reparaturdienststellen des entsprechenden Motorherstellers. Die Garantie umfaßt Materialersatz und Arbeitsaufwand für alle Bauteile mit nachweisbaren Material- oder Herstellungsfehlern.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- übliche Wartungskosten,
- Beschädigungen aufgrund von:
 - Anwendungs- oder Wartungsfehlern,
 - Eingriffen, welche die Änderung der Originaleigenschaften des Gerätes zur Folge haben,
 - Ersatz der Originalteile durch Bauteile eines anderen Herstellers,
 - vorherige Reparaturarbeiten, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt wurden,
- Reise- und Transportkosten.

Der Kaufbeleg muß bei jeglichen garantiepflchtigen Reparaturarbeiten vorgelegt werden. Die Garantie kann verweigert werden, wenn kein Kaufbeleg vorgelegt wird.



GARANTIEVOORWAARDEN

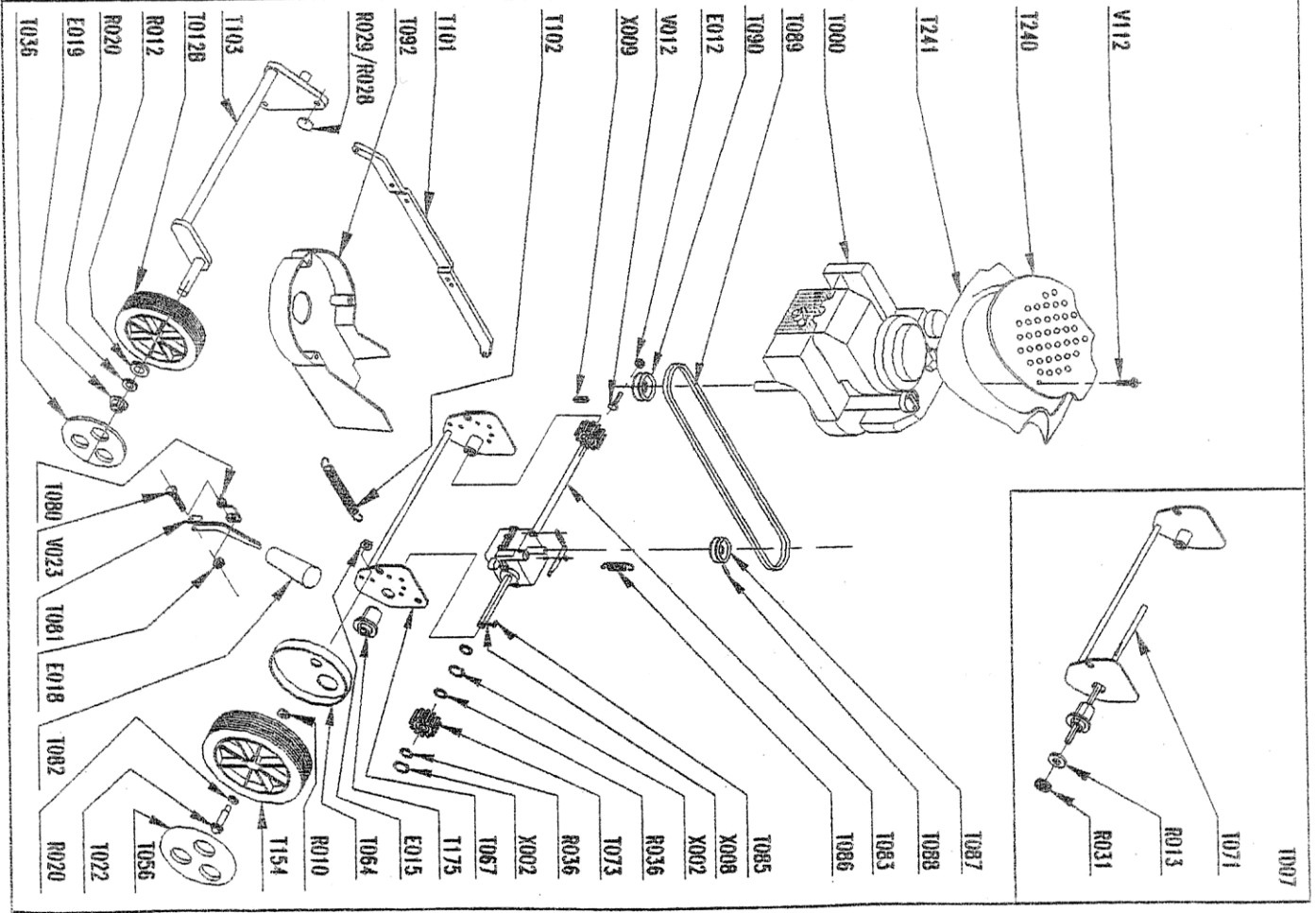
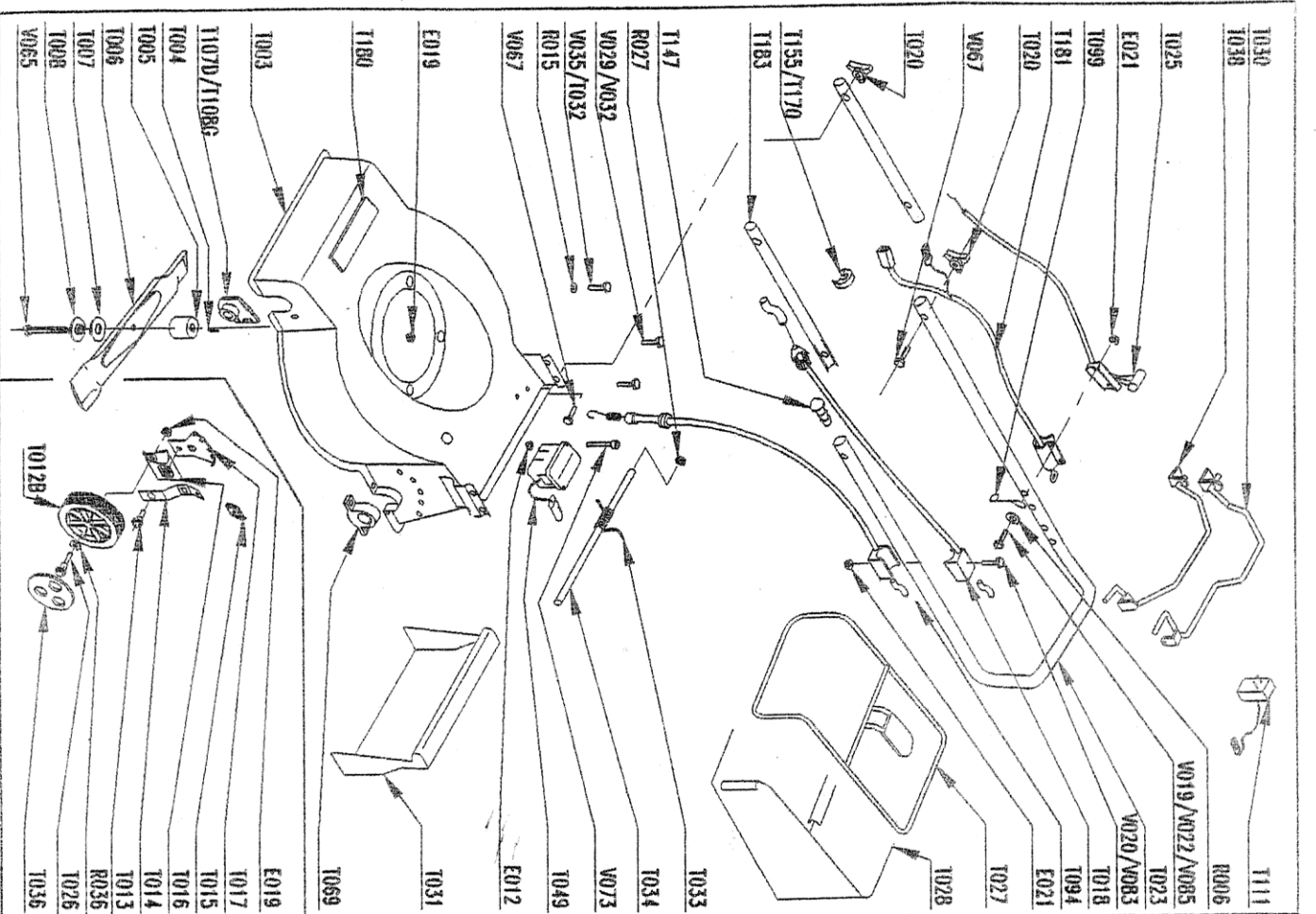
Op al onze producten rust een garantie van 12 maanden vanaf de afleveringsdatum bij de gebruiker voor niet professioneel gebruik. De garantie dekt de materiaal- en fabricagefouten op alle onderdelen die de machine onbruikbaar maken voor het in de gebruikershandleiding genoemde gebruik, met uitzondering van de motor.

Bovenaanstaande doet geen afbreuk aan de wettelijke garantieplicht voor verborgen gebreken. De motor valt onder de garantie van de motorfabrikant. In geval van problemen met de motor dient u zich te wenden tot een service-center van deze laatste. De garantie dekt de kosten voor uurloon en onderdelen voor alle door ons erkende materiaal- en fabricagefouten.

Valt niet onder de garantie:

- het normale onderhoud;
- schade veroorzaakt door
 - verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud
 - Ingrepen die de oorspronkelijke eigenschappen van de machine wijzigen
 - het vervangen van originele door niet originele onderdelen
 - reparaties uitgevoerd door niet gekwalificeerd personeel
- verplaatsings- en verzendingskosten.

Voor elke reparatie die valt onder de garantie moet het aankoopbewijs getoond worden. Zonder aankoopbewijs kan de garantie geweigerd worden.



T012	90892078
E014	90100044
E015	90315001
E018	90805503
E019	90805504
E021	90105406
R010	90807502
R017	90100067
R027	90802058
R028	90803014
R036	913322037
T000	00100290
T003	90895100/R
T004	90892046
T005	CP053273
T006	90895105
T007	90803044
T008	90803042
T012B	90892404
T018	90892458
T020	90892066
T022	90892562
T023	90892561
T025	92100129
T027	90803041
T028	M6922
T030	90892507/N
T031	CP047018
T032	90803058
T033	97047823
T034	90895107
T036	90892360
T038	90892534/N
T049	90991112
T056	M5937
T064	M5565
T067	90895101/N
T069	90895110
T069	CP047215
T073	M5558
T080	90803030
T081	90803029
T082	90803039
T083	90895103
T085	90803036
T086	90803130
T087	EF00080
T088	EF00082
T089	90895109
T090	90803032

REPERS CODE ARTICLE

REPERS CODE ARTICLE

T092	CP047096
T094	90892349
T101	90895102/N
T102	90892592
T103	CP053048
T107D	CP047212
T108G	CP047213
T111	90991812
T111	90800013
T147	M5561
T154	90100692
T155	90100692
T170	M4731
T175	90803092
T181	M5859
T183	90892545/N
T240	90892651/N
T241	90892650/N
V012	90105095
V023	90105086
V026	90105059
V032	92005020
V065	90805110
V067	90800004
V073	92005225
V083	90105115
V085	90105109
X002	90892026
X008	90803035
X009	90895012

**CERTIFICATO DI CONFORMITA'
CERTIFICATE OF CONFORMITY
ÜBEREINSTIMMUNGSBESCHEINIGUNG
CERTIFICAT DE CONFORMITE
VERKLARING VAN CONFORMITET**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE
EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITE CE
EG VERKLARING VAN OVERREENSTEMMING**



La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / Je soussigné / De ondergetekende :

Granja 102, Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Certifica che il tosaerba / certify that the lawnmower / bertätigt, daß der rasenmäher /
Certifie que la tondeuse / verklaart dat de grasmaaier :

1. Categoria / Category / Bauart / Catégorie : Benzina / Petrol / Benzin / Essence
2. Produttore / Make / Fabrikmarke / Marque / Merk : Granja
3. Modello / Type / Typ / Modèle : 5150 T
4. Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Numéro de fabrication : 5150 T

Motore / Motor / Moteur

Produttore / Manufacturer / Hersteller / Marque : Briggs & Stratton
Tipo / Type / Typ : Quantum 50

Velocità di rotazione durante le prove in giri / Min / Speed of rotation during test r.p.m. /
Drehzahl in min-1 / Vitesse de rotation en tr/min au cours du test / aantal omwentelingen : 3000

Esaminato da / Tested by / Geprüft durch / Examiné par / Gotest door : CETIM

Verbale di prova n° / Test report n° / Prüfbericht Nr / Procès verbal n° : 4/044663/492-2B8

è conforme alle norme previste dalla direttiva CEE /84/538
conforms to the specifications of directive EEC /84/538
mit den Vorschriften der Richtlinie 84/538/EWG übereinstimmt
est conforme à la réglementation 84/538/ CEE
overeerkomt met de richtlijn 84/538 /CEE

**Livello acustico garantito / Guaranteed sound power level / Garantierter
Schalleinstungspegel / Niveau de puissance acoustique garanti /
gegarandeerd geluidsniveau 100 dB(A)**

Tipo del dispositivo di taglio / type of cutting device / Art der Schneidevorrichtung / type du
dispositif de coupe / soort messensysteem : Lama / Blade / Messer / Lame
Larghezza del dispositivo di taglio / Width of cut / Schnittbreite / largeur de coupe /
maatbreedte : 51 cm
Velocità di rotazione giri/min / speed of cutting device r.p.m. / Umdrehungsgeschwindigkeit
der Schneidevorrichtung min-1 / Vitesse de rotation du dispositif de coupe tr/min / aantal
omwentelingen messersysteem : 3000

Posto e data / place & date / ort & datum / lieu et date / plaats en datum : Cugnaux , 14/01/98

Nome e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :
Name and Signature, Divisional Technical Director :
Name und Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung :
Nom et Signature Responsable du Service Technique :
Naam en handtekening van bevoegd persoon :

La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / Je soussigné / De ondergetekende :

Granja 102, Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Noi dichiara che il tosaerba / We declare that the lawnmower / Erklären daß der rasenmäher /
Déclarons que la tondeuse / Verklaaren dat het grasmaaier :

1. Categoria / Category / Bauart / Catégorie : Benzina / Petrol / Benzin / Essence
2. Produttore / Make / Fabrikmarke / Marque / Merk : Granja
3. Modello / Type / Typ / Modèle : 5150 T
4. Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Numéro de fabrication /
Modelnummer : 5150 T

è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva
CEE/89/392 & CEE/89/336

conforms with the essential Health and Safety Requirements of the EEC Directive
89/392/EEC & 89/336/EEC

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und
Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie
89/392/EWG & 89/336/EWG

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de
sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la CEE
89/392/CEE & 89/336/CEE

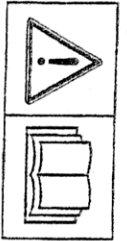
waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde
fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de Richtlijn
89/392/EEG & 89/336/EEG & EN 836

Posto e data / place & date / ort & datum / lieu et date / plaats en datum : Cugnaux , 14/01/98

Nome e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :
Name and Signature, Divisional Technical Director :
Name und Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung :
Nom et Signature Responsable du Service Technique :
Naam en handtekening van bevoegd persoon :

Pressione acustica orecchio operatore (81/1051/CEE) // Sound pressure level at the ear (81/1051/EEC)
(Niveau de pression acoustique à l'oreille (81/1051/CEE) : < 85 dB(A)

Vibrazioni al braccio - mano / Hand - Arm vibration / Niveau vibratoires mains-bras (EN 1033) : < 7 m/s²



NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

TECHNISCHE GEGEVENS

Rasenmäher
Benzinmäher

MARQUE: COOPER
Marke / Merk.
MODELLE: PRO 146B
Type / Typ.
REF.ARTICLE: 00021121
Part Number / Typ Nr.

MOTEUR: HONDA
Engine / Motor.
MODELLE: GCV 160
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE: 48 cm
Cutting width / Schnittbreite / Maatbreedte.
CHASSIS: ALU
Deck / Chassis.
MODELLE DE FABRICATION: 2000
Year of Fabrication / Baujahr / Productiejaar.

ED: 24/02/00 96421121

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondant à votre machine)
Notice à conserver pour consultations ultérieures



CONDITIONS DE GARANTIE

Toutes nos fabrications sont garanties 12 mois à dater du jour de livraison à l'usager pour usage non professionnel. La garantie couvre toutes pièces présentant des défauts de fabrication, des vices aux matières premières qui les rendent impropres à l'usage préconisé dans les notices d'utilisation à l'exclusion du moteur.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (art. 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause.

Le moteur est garanti par son fabricant spécifique. Pour toute panne moteur, s'adresser au réseau de réparateur de la marque du moteur.

La garantie couvre pièces et main d'œuvre pour toute pièce qui sera reconnue défectueuse de matière ou de fabrication.

La garantie ne couvre pas :

- les frais d'entretien normaux,
- les détériorations consécutives :
 - à un défaut d'utilisation ou d'entretien,
 - à une intervention modifiant les caractéristiques d'origine,
 - au remplacement des pièces d'origine par des pièces d'une autre origine,
 - à des réparations antérieures effectuées par du personnel non-qualifié,
- les frais de déplacement et de transport.

La preuve d'achat doit être produite lors de chaque réparation sous garantie. La garantie peut être refusée si la preuve d'achat n'est pas fournie.



GUARANTEE CONDITIONS

All manufactured products are guaranteed 12 months as of the date of delivery to the user for a non-professional use.

The guarantee covers all parts with manufacturing faults, faults in raw materials making them improper for the use recommended in the use instructions, excluding the engine.

The engine is guaranteed by its manufacturer.

For any failure to the engine, speak with the repair station of the engine manufacturer. The guarantee covers all parts and labor for any part found with a manufacturing or material defect.

The guarantee does not cover:

- normal maintenance costs,
- damage following:
 - a use or maintenance fault,
 - work modifying the original characteristics,
 - replacement of original parts by parts from another source,
 - previous repair carried out by non-qualified personnel,
- travel and transport expenses.

The proof of purchase must be produced whenever a repair is requested under the guarantee. The guarantee may be void if the proof of purchase is not provided.



GARANTIEBEDINGUNGEN

Alle unsere Geräte werden mit einer 12monatigen Garantie ab Lieferung an den Anwender für nicht professionellen Gebrauch abgedeckt.

Die Garantie bezieht sich auf alle Bauteile, die Herstellungsfehler und Rohstoffmängel aufweisen, welche die Geräte für den in der Bedienungsanleitung empfohlenen Gebrauch ungeeignet machen, mit Ausnahme des Motors.

Der Motor wird durch die Garantie des spezifischen Motorherstellers abgedeckt.

Für jeglichen Motorschaden wenden Sie sich bitte an die Reparaturdienststellen des entsprechenden Motorherstellers.

Die Garantie umfasst Materialersatz und Arbeitsaufwand für alle Bauteile mit nachweisbaren Material- oder Herstellungsfehlern.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- übliche Wartungskosten,
- Beschädigungen aufgrund von:
 - Anwendungs- oder Wartungsfehlern,
 - Eingriffen, welche die Änderung der Originaleigenschaften des Gerätes zur Folge haben,
 - Ersatz der Originalteile durch Bauteile eines anderen Herstellers,
 - vorherige Reparaturarbeiten, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt wurden,
- Reise- und Transportkosten.

Der Kaufbeleg muß bei jeglichen garantiepflichtigen Reparaturarbeiten vorgelegt werden. Die Garantie kann verweigert werden, wenn kein Kaufbeleg vorgelegt wird.



GARANTIEVOORWAARDEN

Op al onze producten rust een garantie van 12 maanden vanaf de afleveringsdatum bij de gebruiker voor niet professioneel gebruik.

De garantie dekt de materiaal- en fabricagefouten op alle onderdelen die de machine onbruikbaar maken voor het in de gebruikershandleiding genoemde gebruik, met uitzondering van de motor.

Bovenstaande doet geen afbreuk aan de wettelijke garantieplicht voor verborgen gebreken.

De motor valt onder de garantie van de motorfabrikant.

In geval van problemen met de motor dient u zich te wenden tot een service-center van deze laatste.

De garantie dekt de kosten voor uurloon en onderdelen voor alle door ons erkende materiaal- en fabricagefouten.

Valt niet onder de garantie:

- het normale onderhoud;
- schade veroorzaakt door
 - verkeerd gebruik of gebrek aan onderhoud
 - ingrepen die de oorspronkelijke eigenschappen van de machine wijzigen
 - het vervangen van originele door niet originele onderdelen
 - reparaties uitgevoerd door niet gekwalificeerd personeel
- verplaatsings- en verzendingskosten.

Voor elke reparatie die valt onder de garantie moet het aankoopbewijs getoond worden. Zonder aankoopbewijs kan de garantie geweigerd worden.

REPERES CODE ARTICLE

REPERES CODE ARTICLE

E014 901000044
 E018 90805503
 E019 90805504
 E021 90105406
 R006 90105058
 R007 90807501
 R012 90100067
 R020 90892018
 T000 00100341
 T001 M3966
 T003 M3993/R
 T004 90892046
 T005 M4078
 T006 M4358
 T007 90803044
 T008 90803042
 T009 90800016
 T012C MF4521
 T017 M3985
 T018 90892695
 T020 90892066
 T021 90892354/N
 T023 90892409

 T024 100822/7
 T025 92100203
 T027 90804024
 T028 90804021
 T028 90804023
 T031 MS769
 T038 90892534/N
 T042 M4061
 T043 M4321
 T056 M5937
 T066 M4048
 T067 MF4459
 T080 M4246
 T081 MF4244
 T082 MX588
 T092 M4109
 T101 M3963
 T102 M1315
 T103 MF4453
 T104 M3067
 T117 M4138
 T147 90800013
 T155 M4780
 T159 M2690
 T160 90804008/G
 T161 90804007/G
 T194 M1313

T195 M4597
 T196 M3161
 V003 90892074
 V020 90105069
 V023 90105086
 V026 90105059
 V028 90105005
 V033 90105089
 V037 90892017
 X021 MX518

NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE TESSCHREIBUNG

TECHNISCHE GEGEVENS

Vertikulierer
Benzin

MARQUE: COOPER
Marke / Merk.
MODELE: V40B
Type / Typ.
REF. ARTICLE: 00035400
Part Number / Typ Nr.

MOTEUR: Briggs & Stratton
Engine / Motor.
MODELE: 3,5 HP
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE: 40 cm
Cutting width / Schnittbreite / Maatbreedte.
CHASSIS: ACIER
Deck / Chassis.
MODELE DE FABRICATION: 2000
Year of Fabrication / Baujahr / Productiejaar.
ED : 27/12/99 96435400

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)
Notice à conserver pour consultations ultérieures

DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CEE - I
EG DECLARATION OF CONFORMITY - GB
EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - D
EG CONFORMITEITSVERKLARING - NL



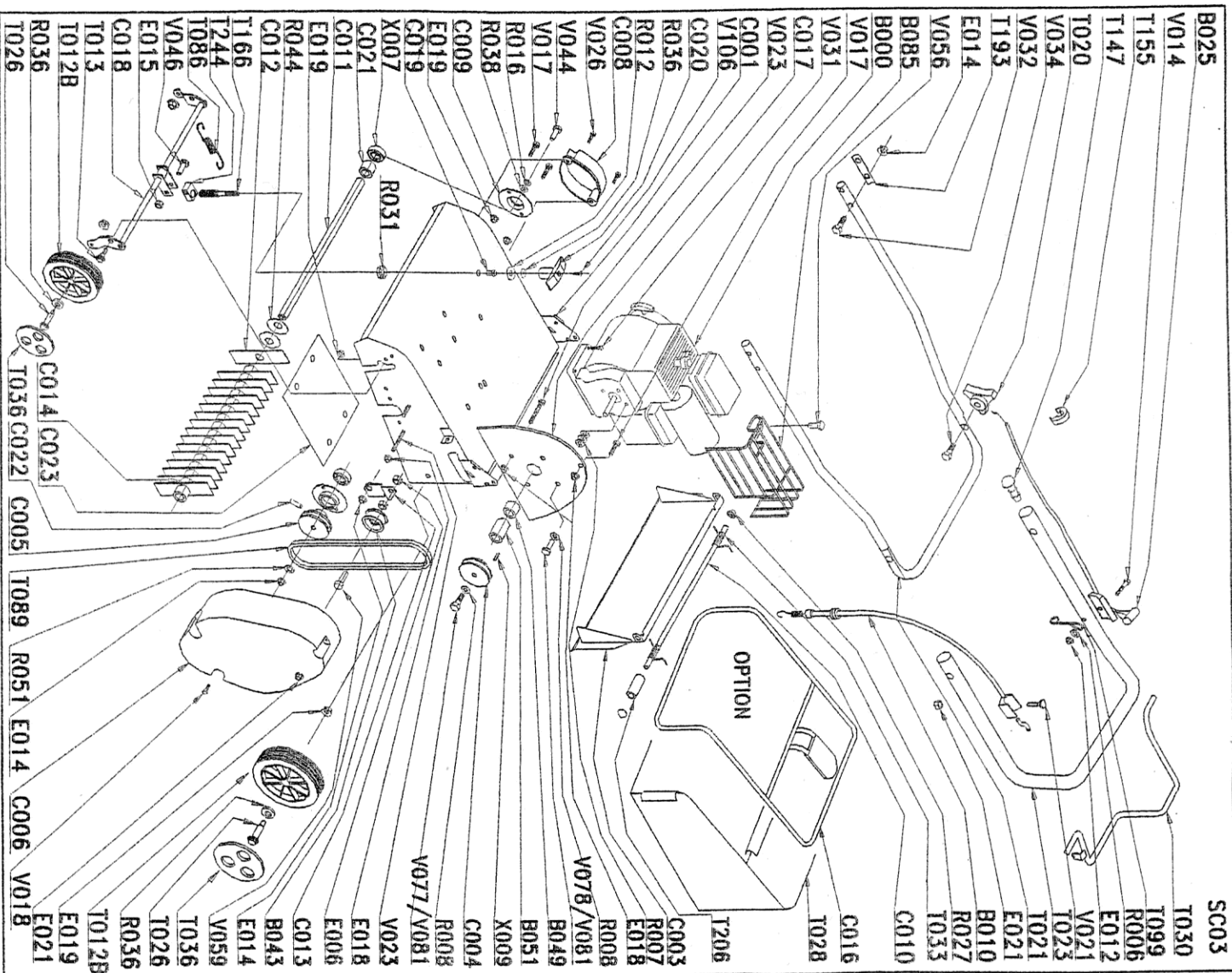
Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :
Granja S.A., 102 Route de Toulouse F-31270 Cugnaux
Déclare que le scarificateur / Noi dichiara che il scarificatore / We declare that the scarifier /
Erklart, daß der vertikulierer / Verklaart dat het vertikulierer :
1. Catégorie / Categoria / Category / Bahart : Essence / Benzina / Petrol / Benzin
2. Marque / Produttore / Make / Fabrikant / Merk : Granja
3. Modèle / Modello / Type / Typ : 35 P
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Modelnummer : 35 P

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
Directive de la CEE
CEE/89/592 & CEE/89/336
est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :
Article R233-84 du code du travail
é conforme al Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Direttiva
CEE/89/592 & CEE/89/336
conforms with the essential Health and Safety Requirements of the EEC Directive
CEE/89/592 & CEE/89/336
auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der
folgenden EG-Richtlinie entspricht
CEE/89/592 & CEE/89/336
waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de Richtlijn
CEE/89/592 & CEE/89/336

lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99
Nom et Signature Responsable du Service Technique :
Name e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :
Name and Signature, Divisional Technical Director :
Name and Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung :
Naam en handtekening van bevoegd persoon :

B000	00100212
B010	90710025
B025	92100123
B043	90100082
B049	90100191
B051	90200039
B085	90120450
C001	90710341/R
C003	90710020/N
C004	90710040
C005	90710060
C006	90710070
C008	90710090
C009	90710110
C010	90710335
C011	90710130
C012	90710140
C013	90710150
C014	90710160
C016	90710200
C017	90710015/N
C018	90710055/N
C019	90710064
C020	90710069
C021	90710170
E006	90105502
E012	90892078
E014	90100044
E015	90315001
E018	90805503
E019	90805504
E021	90105406
R006	90105058
R008	90107007
R012	90100067
R015	90107000
R016	90107003
R027	90892058
R031	90807512
R036	91322037
R038	062300
R044	90105120
T012B	90892404
T013	100403/8
T020	90892066
T021	90710101/N
T023	90892370/N
T026	M5757
T028	90710210
T030	90892387
T033	97047823

T036	90892360
T086	90803098
T089	90805062
T099	100840/8
T147	90800013
T155	90800013
T166	90710065
T193	M4823
T206	90895008
T244	90710066
V009	97046087
V015	90103105
V017	90105082
V018	90105001
V021	90105085
V023	90105086
V026	90105059
V031	92005018
V032	92005020
V034	90800019
V044	90105027
V046	90105009
V056	100216/0
V059	90105070
V077	90892147
V078	90105060
V106	064000
V119	90105130
X007	90710175
X009	92000087



NOTICE TECHNIQUE

PARTS MANUAL

TECHNISCHE TESSCHREIBUNG TECHNISCHE GEGEVENS

Vertikauter

Elektro

MARQUE: COOPER
Marke / Mark.
MODELE: V40E
Type / Typ.
REF. ARTICLE: 00035100
Part Number / Typ Nr.

MOTEUR: Electrique 230 V - 50 HZ
Engine / Motor.
MODELE: 1600 w
Type / Typ.

LARGEUR DE COUPE: 40 cm
Cutting width / Schnittbreite / Maabreedte.
CHASSIS: ACIER
Deck / Chassis.
MODELE DE FABRICATION: 2000
Year of Fabrication / Baujahr / Productiejaar.

ED : 28/12/99 96435100

(Avertissement : seuls les repères inscrits sur le tableau correspondent à votre machine)
Notice à conserver pour consultations ultérieures

DECLARATION DE CONFORMITE CE - F
DICHLARAZIONE DI CONFORMITA' CE - I
EC DECLARATION OF CONFORMITY - GB
EG KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG - D
EG CONFORMITEITSVERKLARING - NL

Je soussigné / La sottoscritta / I, the undersigned of / Der Unterzeichnete / De ondergetekende :

Granja S.A, 102 Route de Toulouse F-31270 Cugnaux

Déclarons que le scarificateur / Noi dichiara che il scarificatore / We declare that the scarifier /
Erklärt, daß der vertikauter / Verklaart dat het vertikauter :

1. Catégorie / Categoria / Category / Banart : Electrique / Electric / Elektrische
2. Marque / Produttore / Make / Fabrikmarke / Merk : Granja
3. Modèle / Modello / Type / Typ : 16 P
4. Numéro de fabrication / Numero del modello / Series Identification / Seriennummer / Modelnummer : 16 P

faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la
Directive de la CEE

CEE/89/392 & CEE/89/336 & CEE/73/23

est également conforme aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes :

Article R233-84 du code du travail

è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alla Diretiva

CEE/89/392 & CEE/89/336 & CEE/73/23

conforms with the essential Health and Safety Requirements of the EEC Directive

CEE/89/392 & CEE/89/336 & CEE/73/23

auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der

folgenden EG-Richtlinie entspricht

CEE/89/392 & CEE/89/336 & CEE/73/23

waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoord aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvo

de Richtlijn

CEE/89/392 & CEE/89/336 & CEE/73/23

lieu et date / Posto e data / place & date / ort & datum / plaats en datum : 20/09/99

Nom et Signature Responsable du Service Technique :

Nome e Firma, Direttore Generale Divisione Engineering :

Name and Signature, Divisional Technical Director :

Name and Unterschrift des Leiter der Technischen Abteilung :

Naam en handtekening van bevoegd persoon :

GRANJA 2000

C001	90710340/R
C003	90710020/N
C004	90710050
C005	90710060
C006	90710070
C007	90710080
C008	90710090
C009	90710110
C010	90710335
C011	90710130
C012	90710140
C014	90710160
C016	90710200
C018	90710055/N
C019	90710064
C020	90710069
C021	90710170
E014	90100044
E015	90315001
E019	90805504
E022	90805118
R007	90807501
R015	90107000
R016	90107003
R027	90892058
R031	90807512
R036	91322037
R038	062300
R044	90105120
R045	90710180
R046	90710190
T012B	90892404
T013	100403/8
T020	90892066
T021	90710101/N
T023	90892362
T026	M5757
T028	90710210
T033	97047823
T036	90892360
T086	90803098
T089	90805061
T123	90800022
T127	00100516
T148	91670020
T155	90100692
T166	90710065
T193	M4823
T206	90895008
T244	90710066
V009	97046087

V017	90105082
V018	90105001
V026	90105059
V031	92005018
V032	92005020
V034	90800019
V044	90105027
V046	90105009
V071	90105066
V090	90805115
V106	064000
X007	90710175
X026	90105097
X032	97037061

